

**Otázky na štátnice v magisterskom stupni štúdia**  
**(platné pre študentov, ktorí začali magisterský stupeň štúdia po 1. 9. 2016)**

**Program mpSK (prekladateľstvo a tlmočníctvo)**

**Predmety:**

1. Slovenský jazyk a kultúra
2. Slovenská literatúra a preklad

**Slovenská literatúra a preklad**

**2a) časť Slovenská literatúra**

*Odpoveď na štátnicovú otázku má obsahovať základné historické a literárno-historické súvislosti obdobia, kontext tvorby jednotlivých autorov, charakteristiku dobovej a autorskej poetiky a detailnejšiu analýzu a interpretáciu niekoľkých diel autorov uvedených v otázke.*

1. Slovenská literárna moderna. Poetika poézie a prózy Ivana Kraska
2. Expresionizmus v slovenskej próze v období rokov 1918 – 1945 (charakteristika expresionizmu ako umeleckej a literárnej avantgardy, typológia a vývin slovenského expresionizmu, predstavitelia a diela)
3. Poetika a vývin prózy Mila Urbana a Jozefa Čigera Hronského
4. Naturizmus v slovenskej próze. Tvorba Margity Figuli, Dobroslava Chrobáka a Františka Švantnera
5. Poetika a vývin poézie Jána Smreka, Emila B. Lukáča, Ladislava Novomeského a Valentína Beniaka
6. Poézia katolíckej moderny. Poetika a vývin poézie Pavla Gašparoviča Hlbinu, Rudolfa Dilonga a Janka Silana (do roku 1948)
7. Nadrealizmus v slovenskej poézii (do roku 1948). Poetika a vývin poézie Rudolfa Fabryho a Vladimíra Reisela (do roku 1948)
8. Stodola a J. Barč-Ivan (dve tendencie slovenskej medzivojnovnej drámy)
9. Socialistický realizmus (zrod, pojem, kulminácia, recidíva)
10. Trnavská skupina/Konkretisti
11. Literatúra v šesťdesiatych rokoch
12. Prozaické generácie/poetiky v 50.-80. rokoch (vrátane prehľadu diela a charakteristiky poetiky jednotlivých prozaikov)
13. Poetika a vývin poézie Vojtecha Miháliky, Milana Rúfusa a Miroslava Války
14. Poetika a vývin prózy Jána Johanidesa, Rudolfa Slobodu a Pavla Vilikovského
15. Dramatická tvorba Petra Karvaša a Ivana Bukovčana.
16. Zmeny v literatúre po roku 1989 (v literárnych textoch i v literárnom živote). Prehľad poetík od 90. rokov do súčasnosti
17. Neomodernistické, historizujúce a autobiografické tendencie v literatúre po roku 1989 (Balla, Rankov, Kopcsay a iní)
18. Postmodernistické tendencie v literatúre po roku 1989 (Pišťanek, Taragel, Otčenáš, Vadas, Macsovszky, Habaj a iní)

19. Podoby ženského písania v súčasnej literatúre (Kompaníková, Žuchová, Dobrakovová, Kepplová, Juráňová, Beňová a iné)

20. Dramatická tvorba Karola Horáka a Viliama Klimáčka.

2b) časť **preklad**

*Študent/ka výberovo priblíži situáciu prekladu zo zvoleného jazyka na Slovensku (historický prehľad, ako aj aktuálny stav).*

**Základná literatúra k problematike slovenského literárneho prekladu:**

*Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A – K, L – Ž. Zostavili Oľga Kovačičová, Mária Kusá. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, VEDA, 2015 a 2017.*

Kol: *Myslenie o preklade na Slovensku*. Bratislava: Kalligram, 2015.

ANDRIČÍK, Marián: *Preklad pod lunou*. Levoča: Modrý Peter, 2013.

BEDNÁROVÁ, Katarína: *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. Od sakrálneho k profánnemu*. Bratislava: VEDA, 2014.

KUSÁ, Mária: *Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru*. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2005.

VALCEROVÁ, Anna: *V labyrinte vzťahov*. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2000.

VILIKOVSKÝ, Ján: *Shakespeare u nás*. Bratislava: Slovart, Divadelný ústav, 2014.

ZAMBOR, Ján: *Preklad ako umenie*. Bratislava: Univerzita Komenského, 2000.